



**University of
Zurich**^{UZH}

**Zurich Open Repository and
Archive**

University of Zurich
University Library
Strickhofstrasse 39
CH-8057 Zurich
www.zora.uzh.ch

Year: 2021

**L'autobiografia d'ün pionier engiadinais: «Alchünas regordanzas our da mia vita»
da Riet Campell**

Valär, Rico Franc

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich

ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-202857>

Newspaper Article

Published Version

Originally published at:

Valär, Rico Franc. L'autobiografia d'ün pionier engiadinais: «Alchünas regordanzas our da mia vita» da Riet Campell. In: Engadiner Post/Posta Ladina, 3 June 2021, 12.

L'autobiografia d'ün pionier engiadinais

Riet Campell (1866–1951) es sto bierer a Susch e Schlarigna, commerziant da lina e collezioneder da mobiglia antica e stüvas istoricas. Il descendent Duri Bezzola da Samedan renda accessibla sia autobiografia cun algords da sia duonna Maria Campell-Bezzola (1871–1929) in üna bella ediziun commentada ed illustreda.

Il text «Alchünas regordanzas our da mia vita» ho Riet Campell scrit l'an 1939 a Schlarigna i'l dialect da Susch. El es mantgnieu in fuorma da diversas copchas scrittas sün üna maschina da scriver chi sun gnidas scumpartidas a sieus «iffaunts ed abiedis be per lur adöver». Las «Alchünas regordanzas» nu cuntengan be algordanzas persunelas, mabain eir notizchas biograficas davart ils confamiliers, üna «cuorta monographia sur dal comün Susch, mia patria» ed eir divers «cussagls a meis abiadis». L'editor ho agiunt a la fin dal cudesch auncha ün text cha Riet Campell ho scrit cuort aunz sia mort, üna sort credo e catechissem da l'hom attempo, ed eir ün text da sia duonna intitulat «Regordanzas da Maria Campell-Bezzola». Ushè exclusivmaing per l'adöver intern da la famiglia nu pera però dad esser gnieu scrit il text autobiografic da Riet Campell. As ho adüna darcho l'impreschiun cha l'autur hegia davaunt ils ögls scu lecturs potenziels eir ün public pü vast: el argumantescha sias decisziuns, güstifichescha sieu agir, suottastricha da më avair neglet la lavur ne dad esser sto avauant güdisch u gnieu chastio pervi da baruffas. El salva cun quello üna fatscha perfetta.

Cronica d'üna vita

La part da las algordanzas persunelas da Riet Campell porta il titel «Episodas passantadas durante mia vita». Chi chi pensa cha las «episodas» sajan üna colleziun dad anecdotas pü u main vividas e pü u main inventadas, quel sbaglia: Riet Campell as muossa scu cronist da sia egna vita – scu cronist, as stu dir,



«Alchünas regordanzas our da mia vita» da Riet Campell.

Illustraziun: Gammeter Media AG

magari distanzio, ma acritic, conscienzius ed infurmo. Üna granda part dal text preschainta sieu svilup persunel e sia carriera a maun da fats esteriurs scu scoulas, lavur, recruta, affers, cumpras, venditas, contrats e contacts. Nus gnins a savair dapü davart ils motifs, las calculaziuns ed ils radschunamaints dal commerziant cu davart impissamaints u sentimentals intims – que cha's pudess forse spetter in üna autobiografia destinada a l'adöver in famiglia. L'excepsziun sun l'amur per sia mamma, l'increschantüna a l'ester, per exaimpel düraunt il stüdi da bierer a Minca, e la sufrentscha tar la mort da sia duonna – cò legians ün «journal intime» i'l quel l'autur ans revelescha eir sieu intern.

Duos paschiuns importantas da Riet Campell survegnan – sper ils affers e la famiglia – bgera plazza in sieu text: las antiquitads e la chatscha. Sieu «grand interess per antiquitats e oggiets d'arte da nos paiais» insemel cun sia granda facultad e cun sieu spiert iniziativa e realisatur haun pussibilito ch'el ho fabrico e realiso zieva bgers ans da colleziun activa ed ingascheda il Museum Engiadinais a San Murezzan. Ün proget da pionier chi ho già quella vouta gieu ün resun ed ün'irradiaziun dalöncch surour ils cunfins da nosa val. A chatscha saja'l ieu già cun desch ans, il prüm accumpagnand a sieu frer Jon Armon ed a

partir da 13 ans cun ün egen schlupet a trer chamuotschs. Riet Campell es aderent da la chatscha pachifica, da la chatscha scu recreaziun e giodimaint da la natüra. Bod uschè importanta scu la chatscha svesa es la chamanna da chatscha i'l god da Susch.

Cronica d'üna valleda

Güsta cun sieu tun da cronist ans permetta Riet Campell ün'invista autentica illas relaziuns da famiglia cun bgera parantella da randulins in Italia, illas relaziuns economicas chi's transfuorman cul svilup dal trafic e dal turissem ed eir illas relaziuns persunelas cun homens prominents scu Felix Calonder e Steivan Brunies. El nu quinta dimena be episodas our da sia vita, na, sia autobiografia dvainta ün veritabel spivel da la vita, dal svilup e dal rumauntsch in Engiadina traunter il 1850 ed il 1950. El fo per exaimpel observaziuns davart il svilup dal trafic i'l 19avel tschientiner cun sias bunas e noschas consequenzas pel cumün al pè dal Pass dal Flüela. El ans tira adimaint darcho üna vouta quaut crudela e düra cha la vita d'ün iffaunt engiadinais d'eira i'l 19avel tschientiner: Cün tschinch ans stu'l i'r a chürer ils chucalins, pü tard a perchürer las vachas, lura già d'iffaunt i'r a masder biera la saira fin las nouv u ster in ustaria e vender biera. A scoula ün magister grobulaun chi scumparta schlep-

pas, do plüchs e stira pels chavels, a chesa famagls chi daun da baiver biera al pitschen già cun ses ans e cun i'r a chürer bger da fümer. Sia lingua muossa quaut preschaint cha'l tudasch d'eira i'l rumauntsch da sia generaziun, scoleda auncha avauant l'epoca puristica. Que chi renda dimena important e custaivel il text per lecturas e lectuors dad hoz es il fat cha quista cronica individuela cuntegna süm mincha pagina eir üna cronica collectiva da la vita engiadinaisa da sieu temp.

Ediziun illustreda

L'ediziun da Duri Bezzola chi renda uossa finelmaing accessibla publicamaing quista autobiografia – eir cun üna introducziun e traducziun tudascha – situoscha il text i'l context istoric, sociel, geografic e famiglier. Il cudesch biling es gnieu realiso cun divers sustegnns finanzials illa chesa editura Gammeter Media a San Murezzan. Las bgeras infurmaziuns ütulas ed ils excurs interessants vegnan cumpletos da numerusas fotografias, illustraziuns, placats, purtrets, plans e documaints chi rendan taunt pü palpablas la vita e l'epoca da Riet Campell. Rico Valär

Duri Bezzola, editor: Riet & Maria Campell. Paschiun per la famiglia, malt e mobiglia – Engadiner Pioniergeist zwischen Bierdunst und Museumsluft. Gammeter Media SA, San Murezzan, 2021, 152 paginas, 67 illustraziuns, 45 francs.

Arrandschamaints

Cabaret filosofic cun Judith Bach

La Vouta In sonda, ils 5 gün, a las 20.30, cuntinueschan ils arrandschamaints organisats da La Vouta a Lavin, quista jada però illa sala polyvalenta da Lavin. Ils organisatuors preschaintan il prüm solo da Judith Bach: «Claire alleene – aus lauter Lebenslust». «Die Pippi Langstrumpf der Philosophie» – uschè vegn ella nomnada in rezensziuns plain admiraziun.

Esser agen patrun per Claire! Per la prüma vouta suletta sül palc as piglia «la pitschna da las chommas cuortas» (die Kleene mit de kurze Beene) remar-chabelmaing bler spazi. Ella chant'e fabulescha cun pical berlinais, siglia da piz a chantun, perda il fil – mo mai a

sai sves. Ella svoula sainz'alas, per la paja cun Mozart al clavazin. As placha eir i'l tschël pro sia nonetta be sabgen-tscha, eir quella üna femnina rafinada, schabain oriunda da temps tuottaferat differents, chi dvainta uschè reala chi para be ch'ella saja resüstada per ün mumaint. Il prüm program solo da Claire cribla e sbuorfla da chanzuns scrittas svesa, dad intermez catastrofals da sot e da bunas dumondas davart il sen e l'absurdità da la vita – sorprendent, fin e perguajà. Reservaziuns sun cusgliadas, access limitat causa il coronavirus. (protr.)

www.lavouta.ch

Discussiun al podium per la colliaziun da tren

Scuol In lündeschdi, ils 7 gün, ha lö üna discussiun da podium a regard la colliaziun da tren tanter l'Engiadina Bassa ed il Vnuost, i'l Hotel Belvédère a Scuol. Organisà vain l'arrandschamaint da la gruppa da lavur «Pro Bahnverbundung Scuol – Val Müstair – Mals». A la discussiun as partecipeschan il president da la Regenza grischuna Mario Cavigelli, il commember dal parlament talian Albrecht Plangger, il grondcusglier jauer Rico Lamprecht, il president cumünal da Mals Josef Thur-

ner, il president cumünal da Scuol Christian Fanzun ed Annemarie Meyer, CEO dal Glacier Express. La discussiun vain moderada da David Spinnler, director da las Biosfera Val Müstair. L'arrandschamaint cumainza a las 19.00. La discussiun vain transferida da la sala per monitur sülla terrassa dal Hotel Belvédère e vain emissa per live-stream online. (protr.)

Live-stream da la discussiun da podium sün www.myblueplanet.ch

Concert da plaz da la Musica da Giuventüna

Tarasp/Ardez Quista prümavaira han exercità las giuvnas musicantas ed ils giuvns musicants da l'Engiadina Bassa tenor las prescripziuns pussiblas resguardond tuot las masüras da sgürezza, per esser pronts cur cha'l Cussagl federal pussibiltescha darcho rapschantaaziuns publicas. Uossa esa uschè inavant: La Musica da Giuventü-

na Engiadina Bassa as preschainta ad ün concert da plaz in venderdi, ils 4 gün, a las 19.00, pro'l Lai da Tarasp. Ün seguond concert da plaz ha lura lö in venderdi, ils 11 gün, a las 19.00, ad Ardez, Bröl dadaint. Ils giuvns musicants da l'Engiadina Bassa s'allegnan e rendan attent al oblig da mascrinas e distanza. (protr.)

Giubileum Posta Ladina

Üna buna cumpogna

HERMANN THOM



Hermann Thom

D'üna vart esa bod na da crajer chi dà fingià ün quart tschientiner la «Posta Ladina» sco part da l'«Engadiner Post» e da l'otra vart nu's sa bod na da metter avant co cha quai d'eira avant. Eu persunalmaing poss craj dir d'esser ün lectur fich fidel da la «Posta Ladina», ma eir da la part tudaischa da la gazetta. Quai surtuot daspö ch'eu n'ha fat avant ün per ons üna scolaiziun dadour nosa bella Engiadina e vaiva da quel temp cumanzà a dovrar la gazetta surtuot sur l'applicaziun sül telefonin.

Persunalmaing suna perfin per part stat da la partida cur cha l'istorgia da 25 ons es gnüda scritta. Eu lavuraiva quella vouta pro'l «Fögl Ladin» cur cha l'editor ha decis da finir cun sia gazetta sün la fin da l'on e da vender ils drets al editor da «La Quotidiana». Ed eu lavuraiva ün per ons plü tard pro «La Quotidiana» cur cha quel editor ha decis da serrar sia redacziun in Engiadina. Tuot ils müdamaints da quella vouta nu vaivan brichafat fat plaschair a blers lecturs dal territori Ladin. Tour influenza sün quella però nun ha il lectur da la gazetta pudü, oter co cun desdir abunamaints e forse plü tard darcho s'innüclar da quai e til postar darcho da nouv. Quai es lura per part gnü fat da seis temp eir pro la «Posta Ladina». Però schi's guarda hoz inavo, esa simplamaing da constatar cha l'intschess ladin ha gnü gronda furtüna chi ha dat qua quella vouta ün editor indigen chi ha pisserà per quella paginas rumantschas illa gazetta regionala. Ushè eschan in nosa regiun adüna stats main dependents da tuot ils experimaints cha l'oter editor, quel da Cuoira, ha fat dürant tuot quists ons. Perquai esa eir stat cler cha sco president da l'Uniuin dals Grischs sun eu lura cleramaing stat aint per chi vegnan rinforzadas tuot las medias rumantschas, eir nosa «Posta Ladina».

Quant inavant cha quella po uossa propcha profiter dals raps chi vegnan investits per las medias rumantschas as muosarà il decuors dals prossemms ons. Però las experienzas cha nus sco lecturs vain fat cun quista gazetta sun apunta statts in congual vaira bunas quists 25 ons. Nus nu vain gnü d'avair temma cha las infurmaziuns our da nosa regiun mancan ün bel di dal tuot. E da quella robas as tegna sgüra adimaint eir pels prossemms 25 ons.

Eu pens cha amo daplür Rumantschs da nosa regiun han gnü sco eu differents sentimentals per la «Posta Ladina» dürant quists 25 ons. Il prüm d'eira la gazetta regionala tudaischa chi cun paginas rumantschas ha decis da far frunt a la nouva gazetta chi gniva proclamada sco quella per tuot ils Rumantschs. Id ha dat temps, ingio chi's vess lura gnü gugent daplür in rumantsch illa «Posta Ladina», pustüt in puter ed as d'eira ün pa critic. E lura haja dat eir temps cur cha nus d'eiran, fich grats d'avair almain nosa «Posta Ladina», perche süls oters nun as pudava propcha na plü as laschar.

In quel sen giavüscha a la «Posta Ladina», a sia redacziun ed a la chasa editura tuot il bun pels prossemms 25 ons.

aboliziun da las contribuziuns da maternita NA!

MUBE.GR



www.engadinerpost.ch